GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2014KO MARTXOAREN 11N LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 11 DE MARZO DE 2014.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi and.
Koldo Iturbe Mendilibar jn.
Joseba Arregi Martínez jn.
Ana Helguera Líbano and.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hamalauko martxoaren hamaikan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a once de marzo de dos mil catorce, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

75.- 2014KO MARTXOAREN 4AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2014ko martxoaren 4ko bilerakoa, hain zuzen.

75.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 4 DE MARZO DE 2014.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 4 de marzo de 2014.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

76.- UDALERRIKO LAU ALDETAN (SALSIDU ETORBIDEAN, VILLAONDOETA KALEAN ETA BESTE BATZUETAN) BIDEGORRIAK EGIKARITZEKO LANAK ESLEITZEA .

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2013/12/17ko bilkuran hartutako 473 zenbakidun Erabaki bidez, UDALERRIKO LAU ALDETAN (SALSIDU ETORBIDEAN, VILLAONDOETA KALEAN ETA BESTE BATZUETAN) BIDEGORRIAK EGITEKO OBREI dagokien proiektua onartu zen, "Arcain, Ingeniería y Arquitectura, S.L." enpresak idatzia. Proiektua honako dokumentazio honek osatzen du: Memoria, Planoak, Baldintza Teknikoen Pleguak eta 98.752,19 euroko (BEZa barne) Aurrekontu osoak. 8 asteko iraupena izango du obraren zuinketaren egiaztapena egiten denetik zenbatzen

76.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE EJECUCIÓN DE BIDEGORRIS EN CUATRO ZONAS DEL MUNICIPIO (AVDA. SALSIDU, C/VILLAONDOETA Y OTRAS).

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 473 adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión de fecha 17/12/2013, se aprobó el proyecto correspondiente a la OBRA DE EJECUCIÓN DE BIDEGORRIS EN CUATRO ZONAS DEL MUNICIPIO (AVDA. SALSIDU, C/VILLAONDOETA Y OTRAS), redactado por la entidad "Arcain, Ingeniería y Arquitectura, S.L.", comprensivo de Memoria, Planos, Pliegos de Condiciones y Presupuesto total por importe de 98.752,19 euros, I.V.A. incluido. Su plazo de duración sería de 8 semanas, a contar desde la comprobación del replanteo de la obra.

hasita.
Erabaki horretan, halaber, Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Pleguak onartzen dira eta publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez lehiaketa deitzen da aipaturiko obra horiek esleitzeko.

En dicho acuerdo se aprobaron igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, y se convocó concurso, por Procedimiento Negociado sin Publicidad, para la adjudicación de las referidas obras.

BIGARRENA.- 2014/01/17an, erreferentziazko espedientearen hasieraren berri sei enpresei ematen zaie eta eskaintzak egiteko gonbitea luzatzen zaie, horretarako 15 (hamabost) egun naturaleko epea emanez, zeina, gonbidapena jasotzen denetik hasiko den zenbatzen.

SEGUNDO.- Con fecha 17/1/2014 se comunica a seis empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 15 días naturales a contar desde el recibo de la invitación.

HIRUGARRENA: 2014/02/05ean, egintza publikoan, dokumentazio orokorra barnebiltzen duen gutun-azala irekitzen da.

TERCERO: El día 5/2/2014 se realiza, en acto público, la apertura del sobre conteniendo la documentación general.

Behin akatsak zuzentzeko emandako epea amaituta, 2014/02/10ean, bigarren gutun-azala irekitzen da, negoziatu daitezkeen alderdiak barnebiltzen dituena, hots, alderdi ekonomikoa, honako emaitza honekin:

Una vez finalizado el plazo para la subsanación de deficiencias, en fecha 10/2/2014 se procede a la apertura del sobre segundo, conteniendo los aspectos a negociar, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA / PROPOSICIÓN ECONÓMICA**	
	OINARRIA / BASE	BEZa (%21) / IVA (21%)
CAMPEZO, OBRAS Y SERVICIOS, S.A.	62.048,22€	13.030,13€
AVANTE SERTRA, S.L.	67.066,38€	14.083,94€
NORTE INDUSTRIAL, S.A.	55.816,52€	11.721,47€
API MOVILIDAD, S.A.	62.222,04€	13.066,63€

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 21. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2014/02/11n, aipaturiko lizitatzaileei, nahi izanez gero, kontraeskaintza ekonomikoak aurkezteko bi laneguneko epea dutela adierazten zaie.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 21 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 11/2/2014 se comunica a los licitadores antedichos que disponen de dos días laborables para presentar, si lo consideran oportuno, contraoferta económica.

LAUGARRENA: Kontraeskaintzak aurkezteko epea amaituta, 2014/02/19an, aurkeztutako bi kontraeskaintza irekitzen dira; aurkeztutako amaierako eskaintza ekonomikoen emaitza honako hau izan da:

CUARTO: Tras la finalización del antedicho plazo para la presentación de contraofertas, en fecha 19/2/2014, se realiza la apertura de las dos presentadas, siendo el resultado final de las ofertas económicas presentadas el siguiente:

ENPRESA / EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA / PROPOSICIÓN ECONÓMICA**	
	OINARRIA / BASE	BEZa (%21) / IVA (21%)
CAMPEZO, OBRAS Y SERVICIOS, S.A.	62.048,22€	13.030,13€
AVANTE SERTRA, S.L.	67.066,38€	14.083,94€
NORTE INDUSTRIAL, S.A.	54.283,69€	11.399,57€
API MOVILIDAD, S.A.	54.799,0€	11.507,79€

Kontuan hartuz esleipen-irizpide bakarra prezioa duen kontratuzko espedientea dela, esleipen hori “Norte Industrial, S.A.” enpresari egingo zaio.

Teniendo en cuenta que se trata de un expediente contractual cuyo único criterio de adjudicación es el precio, tal adjudicación ha de recaer en la empresa “Norte Industrial, S.A.”.

BOSGARRENA: 2014/02/20an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako; espedientean, lizitatzaileak kontratatzeko ezarritako legezko baldintzak betetzen dituenaren dokumentuzko egiaztapena jasotzen da eta, baita, behin betiko bermea, 2.714,18 eurokoa, eratu denaren egiaztapena ere.

QUINTO: En fecha 20/2/2014 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 2.714,18 euros.

SEIGARRENA.- Esleipenduna behartuta dago Laneko Segurtasun- eta Osasun-Plana egitera, obra-proiektuan barnebildutako Segurtasun- eta Osasun-Proiektuaren aplikazioz. Plan hori Segurtasun- eta Osasun-Arloko Koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio hark dagokion txostena egin dezan.

SEXTO.- El adjudicatario habrá de elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

Segurtasun- eta Osasun-Arloko koordinatzaileak obretan bete beharreko gutxiengo Segurtasun- eta Osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko

El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de

1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako funtzioak bete beharko ditu.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA: "NORTE INDUSTRIAL, S.A." enpresari (IFK: A-48042303) UDALERRIKO LAU ALDETAN (SALSIDU ETORBIDEAN, VILLAONDOETA KALEAN ETA BESTE BATZUETAN) BIDEGORRIAK EGITEKO OBRAK esleitzea 54.283,69 euro gehi horren %21eko BEZari dagozkion 11.399,57 euroren truke. Beraz, guztira, 65.683,26 euroko zenbatekoaren truke; gastua Udal-Aurrekontuari egotziko zaio.

Obrak egikaritzeko epea 8 ASTEKOA izango da, Zuinketaren Egiaztatze-Akta izenpetzen denetik zenbatzen

octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Adjudicar a la empresa "NORTE INDUSTRIAL, S.A.", con C.I.F.: A-48042303, la ejecución de las obras de EJECUCIÓN DE BIDEGORRIS EN CUATRO ZONAS DEL MUNICIPIO (AVDA. SALSIDU, C/VILLAONDOETA Y OTRAS), por importe de 54.283,69€ euros, más 11.399,57€ euros correspondientes al I.V.A. de 21%, lo cuál hace un importe total de adjudicación de 65.683,26 €, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal.

El plazo de ejecución de las obras será de 8 SEMANAS, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

hasita.
Kontratista berandutzan erori dela ulertuko da epe hori igarotzen denean eta ez da beharrezkoa izango aldez aurreko intimaziorik egitea administrazioaren aldetik.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

BIGARRENA: Obraren egikaritze-fasean Segurtasun- eta Osasun-Arloko koordinatzaile PAYMA COTAS S.A.U eta RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. enpresek osatzen duten ABEE izendatzea, Ainhoa Gordon Fernandez andrearen pertsonan (ordezkoa: Juan Luis Fernández Fernández). Horrek obretan bete beharreko gutxiengo Segurtasun- eta Osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako funtzioak bete beharko ditu.

SEGUNDO: Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la U.T.E. PAYMA COTAS S.A.U y RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. en la persona de Dña. Ainhoa Gordon Fernández (suplente: Juan Luis Fernández Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

HIRUGARRENA: Esleipenduna behartuta dago Laneko Segurtasun- eta Osasun-Plana egitera, obra-proiektuan barnebildutako Segurtasun- eta Osasun-Proiektuaren aplikazioz. Plan hori Segurtasun- eta Osasun-Arloko Koordinatzaileari aurkeztuko zaio hark plana onartuz dagokion txostena egin dezan.

TERCERO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe de aprobación de dicho plan.

LAUGARRENA: Esleipendunak, SPKKTBaren 156. artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, esleipenaren jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

CUARTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en el plazo máximo de quince días hábiles siguientes a aquél en que reciba la notificación de la presente resolución.

77.- UDALERRIKO BOST ALDETAN (MAXIMO AGIRRE KALEAN, MAYOR KALEAN ETA BESTE

77.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE EJECUCIÓN DE BIDEGORRIS EN CINCO ZONAS

<u>BATZUETAN) BIDEGORRIAK EGIKARITZEKO LANAK ESLEITZEA .</u>

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2013/12/17ko bilkuran hartutako 473 zenbakidun Erabaki bidez, UDALERRIKO BOST ALDETAN (MAXIMO AGIRRE KALEAN, KALE NAGUSIAN ETA BESTE BATZUETAN) BIDEGORRIAK EGITEKO OBREI dagokien proiektua onartu zen, "Arcain, Ingeniería y Arquitectura, S.L." enpresak idatzia. Proiektua honako dokumentazio honek osatzen du: Memoria, Planoak, Baldintza Teknikoen Pleguak eta 60.446,58 euroko (BEZa barne) Aurrekontu osoak. 8 asteko iraupena izango du obraren zuinketaren egiaztapena egiten denetik zenbatzen hasita.
Erabaki horretan, halaber, Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Pleguak onartzen dira eta publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez lehiaketa deitzen da aipaturiko obra horiek esleitzeko.

<u>BIGARRENA.-</u> 2014/01/08an, erreferentziazko espedientearen hasieraren berri sei enpresei ematen zaie eta eskaintzak egiteko gonbitea luzatzen zaie, horretarako 15 (hamabost) egun naturaleko epea emanez, zeina, gonbidapena jasotzen denetik hasiko den zenbatzen.
HIRUGARRENA: 2014/02/05ean, egintza publikoan, dokumentazio orokorra barnebiltzen duen gutun-azala irekitzen da.

<u>DEL MUNICIPIO (C/MÁXIMO AGUIRRE, MAYOR Y OTRAS).</u>

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por Acuerdo nº 473 adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión de fecha 17/12/2013, se aprobó el proyecto correspondiente a la OBRA DE EJECUCIÓN DE BIDEGORRIS EN CINCO ZONAS DEL MUNICIPIO (C/ MÁXIMO AGUIRRE, MAYOR Y OTRAS), redactado por la entidad "Arcain, Ingeniería y Arquitectura, S.L.", comprensivo de Memoria, Planos, Pliegos de Condiciones y Presupuesto total por importe de 60.446,58 euros, I.V.A. incluido. Su plazo de duración sería de 8 semanas, a contar desde la comprobación del replanteo de la obra.

En dicho acuerdo se aprobaron igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, y se convocó concurso, por Procedimiento Negociado sin Publicidad, para la adjudicación de las referidas obras.

SEGUNDO.- Con fecha 8/1/2014 se comunica a seis empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 15 días naturales a contar desde el recibo de la invitación.

TERCERO: El día 5/2/2014 se realiza, en acto público, la apertura del sobre conteniendo la documentación general.

Behin akatsak zuzentzeko emandako epea amaituta, 2014/02/10ean, bigarren gutun-azala irekitzen da, negoziatu daitezkeen alderdiak barnebiltzen dituena, hots, alderdi ekonomikoa, honako emaitza honekin:

Una vez finalizado el plazo para la subsanación de deficiencias, en fecha 10/2/2014 se procede a la apertura del sobre segundo, conteniendo los aspectos a negociar, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA / PROPOSICIÓN ECONÓMICA**	
	OINARRIA / BASE	BEZa (%21) / IVA (21%)
CAMPEZO, OBRAS Y SERVICIOS, S.A.	41.321,40€	8.677,49€
AVANTE SERTRA, S.L.	49.950,12€	9.649,53€
NORTE INDUSTRIAL, S.A.	42.581,75€	8.942,17€
API MOVILIDAD, S.A.	39.744,87€	8.346,42€

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 21. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2014/02/11n, aipaturiko lizitatzaileei, nahi izanez gero, kontraeskaintza ekonomikoak aurkezteko bi laneguneko epea dutela adierazten zaie.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 21 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 11/2/2014 se comunica a los licitadores antedichos que disponen de dos días laborables para presentar, si lo consideran oportuno, contraoferta económica.

LAUGARRENA: Kontraeskaintzak aurkezteko epea amaituta, 2014/02/19an, aurkeztutako bi kontraeskaintza irekitzen dira; aurkeztutako amaierako eskaintza ekonomikoen emaitza honako hau izan da:

CUARTO: Tras la finalización del antedicho plazo para la presentación de contraofertas, en fecha 19/2/2014, se realiza la apertura de las dos presentadas, siendo el resultado final de las ofertas económicas presentadas el siguiente:

ENPRESA / EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA / PROPOSICIÓN ECONÓMICA**	
	OINARRIA / BASE	BEZa (%21) / IVA (21%)
CAMPEZO, OBRAS Y SERVICIOS, S.A.	41.321,40€	8.677,49€
AVANTE SERTRA, S.L.	49.950,12€	9.649,53€
NORTE INDUSTRIAL, S.A.	38.592,37€	8.104,40€
API MOVILIDAD, S.A.	38.598,99€	8.105,79€

Kontuan hartuz esleipen-irizpide bakarra prezioa duen kontratuzko espedientea dela, esleipen hori “Norte Industrial, S.A.” enpresari egingo zaio.

Teniendo en cuenta que se trata de un expediente contractual cuyo único criterio de adjudicación es el precio, tal adjudicación ha de recaer en la empresa “Norte Industrial, S.A.”.

BOSGARRENA: 2014/02/20an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako; espedientean, lizitatzaileak kontratatzeko ezarritako legezko baldintzak betetzen dituenaren dokumentuzko egiaztapena jasotzen da eta, baita, behin betiko bermea, 1.929,62 eurokoa, eratu denaren egiaztapena ere.

QUINTO: En fecha 20/2/2014 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 1.929,62 euros.

SEIGARRENA.- Esleipenduna behartuta dago Laneko Segurtasun- eta Osasun-Plana egitera, obra-proiektuan barnebildutako Segurtasun- eta Osasun-Proiektuaren aplikazioz. Plan hori Segurtasun- eta Osasun-Arloko Koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio hark dagokion txostena egin dezan.

SEXTO.- El adjudicatario habrá de elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

Segurtasun- eta Osasun-Arloko koordinatzaileak obretan bete beharreko gutxiengo Segurtasun- eta Osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako funtzioak bete beharko ditu.

El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

gainerako legedia.
IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA: NORTE INDUSTRIAL, S.A." enpresari (IFK: A-48042303) UDALERRIKO LAU ALDETAN (SALSIDU ETORBIDEAN, BILLAONDOETA KALEAN ETA BESTE BATZUETAN) BIDEGORRIAK EGITEKO OBRAK esleitzea 38.592,37 euro gehi horren %21eko BEZari dagozkion 8.104,40 euroren truke. Beraz, guztira, 46.696,77 euroko zenbatekoaren truke; gastua Udal-Aurrekontuari egotziko zaio.

Obrak egikaritzeko epea 8 ASTEKOA izango da, Zuinketaren Egiaztatze-Akta izenpetzen denetik zenbatzen hasita.

Kontratista berandutzan erori dela ulertuko da epe hori igarotzen denean eta ez da beharrezkoa izango aldez aurreko intimaziorik egitea administrazioaren aldetik.

BIGARRENA: Obraren egikaritze-fasean Segurtasun- eta Osasun-Arloko koordinatzaile PAYMA COTAS S.A.U eta RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. enpresek osatzen duten ABEE izendatzea, Ainhoa Gordon Fernandez andrearen pertsonan (ordezkoa: Juan Luis Fernández Fernández). Horrek obretan bete beharreko gutxiengo Segurtasun- eta Osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako funtzioak bete beharko ditu.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Adjudicar a la empresa "NORTE INDUSTRIAL, S.A.", con C.I.F.: A-48042303, la ejecución de las obras de EJECUCIÓN DE BIDEGORRIS EN CINCO ZONAS DEL MUNICIPIO (C/ MÁXIMO AGUIRRE, MAYOR Y OTRAS), por importe de 38.592,37€ euros, más 8.104,40€ euros correspondientes al I.V.A. de 21%, lo cuál hace un importe total de adjudicación de 46.696,77 €, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal.

El plazo de ejecución de las obras será de 8 SEMANAS, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

SEGUNDO: Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la U.T.E. PAYMA COTAS S.A.U y RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. en la persona de Dña. Ainhoa Gordon Fernández (suplente: Juan Luis Fernández Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

HIRUGARRENA: Esleipenduna behartuta dago Laneko Segurtasun- eta Osasun-Plana egitera, obra-proiektuan barnebildutako Segurtasun- eta Osasun-Proiektuaren aplikazioz. Plan hori Segurtasun- eta Osasun-Arloko Koordinatzaileari aurkeztuko zaio hark plana onartuz dagokion txostena egin dezan.

TERCERO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe de aprobación de dicho plan.

LAUGARRENA: Esleipendunak, SPKKTBaren 156. artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, esleipenaren jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

CUARTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en el plazo máximo de quince días hábiles siguientes a aquél en que reciba la notificación de la presente resolución.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

78.- 51-KORTIÑE ARLOKO RA-XIII.2 UDAL PARTZELA ESLEITU ONDOTIK SORTUTAKO ESKUBIDE ETA EGINBIDE GUZTIAK LAGATZEA ONESTEA .

78.- APROBACIÓN DE LA CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES DERIVADOS DE LA ADJUDICACIÓN DE LA PARCELA MUNICIPAL RA-XIII.2 DEL ÁREA Nº 51 DE KORTIÑE.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako, Ondare eta Etxebizitza arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del Responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzordearen 2013/11/12ko bilkuran hartutako 414 zenbakidun Erabaki bidez, Kortiñe 51 Eremuko RA-XIII.2 udal-partzelaren esleipenetik eratorritako eskubideen eta betebeharren lagapena onartzea. Lagapen hori “INGIRU PROMOCIÓN Y CONSTRUCCIÓN INMOBILIARIA, S.L.” enpresaren (IFK: B-95326682) eta “MURUETXE Nº 2 S. COOP.”

PRIMERO: Aprobar la cesión de los derechos y obligaciones derivados de la adjudicación de la parcela municipal RA-XIII.2 del área nº 51 de Kortiñe por acuerdo de Junta de Gobierno nº 414 de fecha 12/11/2013. Dicha cesión se ha producido entre “INGIRU PROMOCIÓN Y CONSTRUCCIÓN INMOBILIARIA, S.L.”, con C.I.F. B-95326682, y “MURUETXE Nº 2 S. COOP.”, con C.I.F. F-95739520.

Enpresaren (IFK: F-95739520) artean eman da.

BIGARRENA: Ebazpen hau "INGIRU PROMOCIÓN Y CONSTRUCCIÓN INMOBILIARIA, S.L." eta "MURUETXE Nº 2 S. COOP." Enpresei jakinaraztea.

SEGUNDO: Notificar la presente resolución a "INGIRU PROMOCIÓN Y CONSTRUCCIÓN INMOBILIARIA, S.L." y a "MURUETXE Nº 2 S. COOP."

HIRUGARRENA: "INGIRU PROMOCIÓN Y CONSTRUCCIÓN INMOBILIARIA, S.L." enpresari partzela horren esleipendun gisa bere egunean gordailututako 22.500 euroko behin betiko bermea itzultzea.

TERCERO: Devolver a "INGIRU PROMOCIÓN Y CONSTRUCCIÓN INMOBILIARIA, S.L." la garantía definitiva, por importe total de 22.500 euros, que en su día depositó como adjudicataria de la parcela referida.

Itzulketa hori ez da gauzatuko "MURUETXE Nº 2 S. COOP." Enpresak Udaleko Diruzaintzan zenbateko berdina gordailutzen ez duen bitartean.

Esta devolución no se hará efectiva en tanto la cesionaria del contrato, "MURUETXE Nº 2 S. COOP.", no deposite en la Tesorería municipal garantía por el mismo importe.

LAUGARRENA: Ebazpen hau Udaleko Kontu-hartzailetzari eta Udaleko Diruzaintzari helaraztea.

CUARTO: Dar traslado de la presente resolución a Intervención Municipal y a la Tesorería municipal.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta ------------ direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y ----------- minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.